



Gemeinde  
**Thalheim**

## **Einladung zur Gemeindeversammlung**

**Freitag, 12. Juni 2026**

in der Turnhalle Thalheim

Einwohnergemeinde 20.15 Uhr

Ortsbürgergemeinde im Anschluss



Die vorliegende Broschüre wurde bewusst gekürzt und auf das Wesentliche reduziert. Weiterführende Infos finden Sie während der Aktenauflage am Schalter oder unter [www.thalheim-ag.ch/gemeindeversammlung](http://www.thalheim-ag.ch/gemeindeversammlung). Mit diesem QR-Code kommen Sie direkt zur Aktenauflage auf unserer Homepage.

## Traktanden der Einwohnergemeindeversammlung

1. Genehmigung Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025
2. Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichtes 2025
3. Genehmigung Kreditabrechnungen
  - 3.1 Genehmigung Kreditabrechnung (Notkredit) für die «Behebung der Unwetterschäden vom 23. Juni 2021» über CHF 350'000
  - 3.2 Genehmigung Kreditabrechnung für das «Wasserprojekt Thalheim-Süd-West» über CHF 1'347'000 inkl. MwSt.
  - 3.3 Genehmigung Kreditabrechnung für das «Abwasserprojekt Thalheim-Süd-West» über CHF 599'000 inkl. MwSt.
4. Genehmigung der Jahresrechnung 2025
5. Genehmigung Verpflichtungskredit zur «Erneuerung der Trafostation Dorf» über CHF 45'000 inkl. MwSt.
6. Verschiedenes und Umfrage

## Traktanden der Ortsbürgergemeindeversammlung

1. Genehmigung Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 28. November 2025
2. Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichtes 2025
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2025
4. Verschiedenes und Umfrage

## Aktenauflage

Die Akten zu den beiden Gemeindeversammlungen liegen vom 29. Mai bis 12. Juni 2026 während der Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf.

Alle Unterlagen finden Sie auch auf unserer Internetseite  
**[www.thalheim-ag.ch/gemeindeversammlung](http://www.thalheim-ag.ch/gemeindeversammlung)**

## Traktandum 1

### **Genehmigung Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025**

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025 wurde durch die Finanzkommission geprüft und für in Ordnung befunden. Das Protokoll liegt während der Auflagefrist zu den ordentlichen Bürostunden in der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf.

#### **Antrag**

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025 sei zu genehmigen.

## Traktandum 2

### **Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichtes 2025**

Gemäss § 37 Abs. 2 lit. c des Gemeindegesetzes hat der Gemeinderat die Pflicht, alljährlich einen Rechenschaftsbericht zu Handen der Gemeindeversammlung zu erstellen. Der Rechenschaftsbericht wurde in schriftlicher Form erstellt und steht während der Aktenaufgabe online unter [www.thalheim-ag.ch](http://www.thalheim-ag.ch) zur Verfügung. Er kann auch am Schalter der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

#### **Antrag**

Vom Rechenschaftsbericht 2025 der Einwohnergemeinde sei Kenntnis zu nehmen.

## Traktandum 3

### Genehmigungen Kreditabrechnungen

- 3.1 Genehmigung Kreditabrechnung (Notkredit) für die «Behebung der Unwetterschäden vom 23. Juni 2021» über CHF 350'000
- 3.2 Genehmigung Kreditabrechnung für das «Wasserprojekt Thalheim-Süd-West» über CHF 1'347'000 inkl. MwSt.
- 3.3 Genehmigung Kreditabrechnung für das «Abwasserprojekt Thalheim-Süd-West» über CHF 599'000 inkl. MwSt.

#### **3.1 Kreditabrechnung (Notkredit) für die «Behebung der Unwetterschäden vom 23. Juni 2021» über CHF 350'000**

Bewilligter Verpflichtungskredit	CHF	350'000.00
Angefallene Kosten	CHF	297'613.62
Kreditunterschreitung	CHF	52'386.38

Für die Krediteinholung wurden die Kosten aufgrund der Dringlichkeit des Projektes nur geschätzt.

#### **Antrag**

Die Kreditabrechnung «Behebung der Unwetterschäden vom 23. Juni 2021» sei zu genehmigen.

#### **3.2 Genehmigung Kreditabrechnung für das «Wasserprojekt Thalheim-Süd-West» über CHF 1'347'000 inkl. MwSt.**

Bewilligter Verpflichtungskredit	CHF	1'347'000.00
Angefallene Kosten	CHF	1'871'605.27
Kreditüberschreitung	CHF	524'605.27
Einnahmen		
- Beiträge Grundeigentümer	CHF	241'359.25
- Subventionen Bund und Kanton	CHF	925'096.00

Gegenüber dem Verpflichtungskredit mussten verschiedene unvorhergesehene Mehrleistungen ausgeführt werden:

Neue Stützmauern Reservoir	CHF	67'257.85
Spülbohrungen als Bachquerungen	CHF	15'928.00
Mehraufwand durch Aushub anstatt Fräsen	CHF	144'728.52
Bodenschutz	CHF	109'855.00
Teuerungszuschlag Rohrleitungen	CHF	37'550.45
Lieferschwierigkeiten Pumpen	CHF	89'964.00
Erschliessungskosten	CHF	53'368.55
Mehrleistungen Ingenieur	CHF	16'000.00

Das Projekt kann als einzigartig in seiner Form beschrieben werden, es gab also keine vergleichbaren Projekte auf, die sich der Gemeinderat und der Ingenieur berufen konnten. Der Gemeinderat hat aber seine Lehren aus dieser Kreditüberschreitung gezogen und wird bei zukünftigen Projekten die Kosten engmaschiger kontrollieren.

### **Antrag**

Die Kreditabrechnung «Wasserprojekt Thalheim Süd-West» sei zu genehmigen.

### **3.3 Genehmigung Kreditabrechnung für das «Abwasserprojekt Thalheim-Süd-West» über CHF 599'000 inkl. MwSt.**

Bewilligter Verpflichtungskredit	CHF	599'000.00
Angefallene Kosten	CHF	653'770.28
Kreditüberschreitung	CHF	54'770.28

Die Kreditüberschreitung ist auf die geänderten Linien- und Leitungsführungen zurückzuführen. Zusätzliche Kontrollschächte und umfassendere Belagsarbeiten führten zum Endergebnis.

### **Antrag**

Die Kreditabrechnung «Abwasserprojekt Thalheim Süd-West» sei zu genehmigen.

## Traktandum 4

### Genehmigung der Jahresrechnung 2025

Die Erfolgsrechnung 2025 der Einwohnergemeinde schliesst bei einem Steuerfuss von 109% mit einem Aufwandüberschuss von CHF 298'800.69. Die Nettoschuld der Einwohnergemeinde erhöht sich entsprechend und beträgt per 31. Dezember 2025 rund CHF 4.8 Mio.

Dieses Ergebnis ist vor allem auf Mindereinnahmen bei den Steuern sowie auf eine massive Kostensteigerung bei der Pflegefinanzierung zurückzuführen.

Die Rechnungen der Spezialfinanzierungen können je mit einem Ertragsüberschuss abgeschlossen werden. Per Ende 2025 weisen alle Spezialfinanzierungen ein Nettovermögen aus.

### Ergebnisse

<b>Einwohnergemeinde ohne Spezialfinanzierung</b>	<b>Rechnung 2025</b>	<b>Budget 2025</b>	<b>Rechnung 2024</b>
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-255'027.61	-47'100.00	206'076.81
Ergebnis aus Finanzierung	-43'773.08	-32'000.00	-32'349.29
Operatives Ergebnis	-298'800.69	-79'100.00	173'727.52
Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0.00	0.00
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>-298'800.69</b>	<b>-79'100.00</b>	<b>173'727.52</b>
Investitionsausgaben	2'844'636.58	1'966'100.00	1'462'811.35
Investitionseinnahmen	846'296.00	0.00	302'586.10
Ergebnis Investitionsrechnung	-1'998'340.58	-1'966'100.00	-1'160'225.25
Selbstfinanzierung	-55'670.34	146'600.00	400'698.42
<b>Finanzierungsergebnis (+ Überschuss / - Fehlbetrag)</b>	<b>-2'054'010.92</b>	<b>-1'819'500.00</b>	<b>-759'526.83</b>
<b>Nettoschuld/Nettovermögen per 31.12. (+ Nettoschuld / - Nettovermögen)</b>	<b>4'867'947.54</b>		<b>2'846'876.82</b>

## Spezialfinanzierungen

### Wasser

Gesamtergebnis	CHF	44'579.37
Finanzierungsergebnis	CHF	571'697.74
Nettovermögen per 31.12.	CHF	96'751.34

### Abwasser

Gesamtergebnis	CHF	102'569.20
Finanzierungsergebnis	CHF	328'736.46
Nettovermögen per 31.12.	CHF	2'005'202.31

### Abfall

Gesamtergebnis	CHF	3'377.27
Finanzierungsergebnis	CHF	5'193.99
Nettovermögen per 31.12.	CHF	51'617.48

### Elektra

Gesamtergebnis	CHF	49'436.43
Finanzierungsergebnis	CHF	-1'131.52
Nettovermögen per 31.12.	CHF	1'170'473.33

Die Finanzkommission sowie die externe Revisionsstelle haben die Jahresrechnung 2025 geprüft und als in Ordnung befunden.

Die gesamte Rechnung mit den Einzelheiten kann während der Aktenuauflage auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

Die wesentlichen Unterlagen sind auch auf der Webseite [www.thalheim-ag.ch/gemeindeversammlung](http://www.thalheim-ag.ch/gemeindeversammlung) veröffentlicht.

## Antrag

Die Jahresrechnung 2025 der Einwohnergemeinde sei zu genehmigen.

## Traktandum 5

### **Genehmigung Verpflichtungskredit zur «Erneuerung Transform- mer der Trafostation Dorf» über CHF 45'000 inkl. MwSt.**

Die Trafostation «Dorf» ist schon 40 Jahre alt. Der Trafo hat ein Leck mit Ölverlust und muss daher ersetzt werden. Deshalb soll der Trafo ausgetauscht werden; der Trafo sollte ausserdem etwas grösser sein (630 statt 400 kVA). Der Kostenpunkt für den Austausch des Transform-  
mers liegt bei CHF 45'000. Der Betrag geht zulasten der Elektrizitätsversorgung Thalheim.

### **Antrag**

Der Verpflichtungskredit über CHF 45'000 inkl. MwSt. für den «Ersatz des Transform-  
mers in der Trafostation Dorf» sei zu genehmigen.

## Traktandum 6

### **Verschiedenes und Umfrage**

# **Ortsbürgergemeindeversammlung vom 12. Juni 2026**

## **Traktandum 1**

### **Genehmigung Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 28. November 2025**

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 28. November 2025 wurde durch die Finanzkommission geprüft und für in Ordnung befunden. Das Protokoll liegt während der Auflagefrist zu den ordentlichen Bürostunden in der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf.

#### **Antrag**

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 28. November 2025 sei zu genehmigen.

## **Traktandum 2**

### **Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichtes 2025**

Gemäss § 7 Abs. 2 lit. b) des Ortsbürgergemeindeggesetzes hat der Gemeinderat die Pflicht, alljährlich einen Rechenschaftsbericht über die Gemeindeverwaltung bzw. der Forstverwaltung zu Händen der Gemeindeversammlung zu erstellen. Der Rechenschaftsbericht wurde in schriftlicher Form erstellt.

Der Bericht steht Ihnen online unter [www.thalheim-ag.ch](http://www.thalheim-ag.ch) zur Verfügung. Er liegt auch während der Aktenauflage am Schalter zur Einsichtnahme auf.

#### **Antrag**

Vom Rechenschaftsbericht 2025 sei Kenntnis zu nehmen.

## Traktandum 3

### **Genehmigung der Jahresrechnung 2025**

Die Jahresrechnung 2025 liegt während den ordentlichen Bürostunden in der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf und kann ebenfalls im Internet unter [www.thalheim-ag.ch/gemeindeversammlung](http://www.thalheim-ag.ch/gemeindeversammlung) heruntergeladen werden.

Die Ortsbürgergemeinde hat der Einwohnergemeinde letztes Jahr CHF 700'000 geschenkt. Die Rechnung 2025 der Ortsbürgergemeinde schliesst deshalb mit einem Aufwandüberschuss von CHF 673'800.55 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 16'700.

### **Antrag**

Die Jahresrechnung 2025 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.

## Traktandum 4

### **Verschiedenes und Umfrage**

**P.P.**

5112 Thalheim

Die Post CH AG

**Stimmrechtsausweis**

zur Teilnahme an der Gemeindeversammlung vom

**Freitag, 12. Juni 2026, 20.15 Uhr, in der Turnhalle Thalheim**

**Zur Beachtung!**

Dieser Ausweis ist durch die stimmberechtigte Person an der Gemeindeversammlung vom 12. Juni 2026 abzugeben.